

EUROOPAN PARLAMENTIN JA NEUVOSTON ASETUS (EU) N:o 20/2013,

annettu 15 päivänä tammikuuta 2013,

Euroopan unionin ja sen jäsenvaltioiden sekä Keski-Amerikan välisestä assosiaatiosta tehdyn sopimuksen kahdenvälisen suojalausekkeen ja banaaneja koskevan vakautusmekanismin täytäntöönpanosta

EUROOPAN PARLAMENTTI JA EUROOPAN UNIONIN NEUVOSTO, jotka

ottavat huomioon Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen ja erityisesti sen 207 artiklan 2 kohdan,

ottavat huomioon Euroopan komission ehdotuksen,

sen jälkeen kun esitys lainsäätämisjärjestyksessä hyväksyttäväksi säädökseksi on toimitettu kansallisille parlamenteille,

noudattavat tavallista lainsäätämisjärjestystä ⁽¹⁾,

sekä katsovat seuraavaa:

- (1) Neuvosto valtuutti 23 päivänä huhtikuuta 2007 komission aloittamaan unionin ja sen jäsenvaltioiden puolesta neuvottelut tiettyjen Keski-Amerikan maiden, jäljempänä 'Keski-Amerikka', kanssa sopimuksen tekemiseksi Euroopan unionin ja sen jäsenvaltioiden sekä Keski-Amerikan välisestä assosiaatiosta, jäljempänä 'sopimus'.
- (2) Nämä neuvottelut on saatettu päätökseen, ja sopimus allekirjoitettiin 29 päivänä kesäkuuta 2012, se sai Euroopan parlamentin hyväksynnän 11 päivänä joulukuuta 2012, ja sitä on määrä soveltaa sen 353 artiklan mukaisesti.
- (3) On tarpeen vahvistaa menettelyt, joilla voidaan parhaiten varmistaa, että kahdenvälisiä suojalausekkeitä koskevia tiettyjä sopimusmääräyksiä sekä banaaneja koskevaa vakautusmekanismia, josta on sovittu Keski-Amerikan kanssa, sovelletaan tehokkaasti.
- (4) On tarpeen luoda asianmukaisia suojamekanismeja, jotta voidaan estää vakavan haitan aiheutuminen unionin banaanintuotannolle, sillä alalla on erittäin suuri merkitys monien unionin syrjäisimpien alueiden maataloustuottajille. Koska näillä alueilla on luonnonolosuhteidensa

vuoksi vähäiset mahdollisuudet tuotannon monipuolistamiseen, banaaniala on erityisen herkkä ala. On tärkeää luoda tehokkaita mekanismeja, jotka koskevat tuontia etuuskohtelun piiriin kuuluvista kolmansista maista, jotta voidaan taata unionin banaanintuotannon jatkuminen mahdollisimman hyvin edellytyksin, sillä ala on keskeinen työllistäjä tietyillä alueilla, erityisesti syrjäisimmillä alueilla.

- (5) Sopimuksen 104 ja 105 artiklassa tarkoitetut käsitteet 'vakava haitta', 'vakavan haitan uhka' ja 'siirtymäkausi' olisi määriteltävä.
- (6) Suojatoimenpiteitä olisi harkittava ainoastaan, jos kyseistä tuotetta tuodaan unioniin sellaisina lisääntyneinä määrinä, joko absoluuttisesti mitattuna tai suhteessa unionin tuotantoon ja sellaisissa olosuhteissa, että tuonti aiheuttaa tai uhkaa aiheuttaa vakavaa haittaa niille unionin tuottajille, jotka tuottavat samankaltaisia tai suoraan kilpailevia tuotteita, kuten sopimuksen 104 artiklassa määrätään.
- (7) Suojatoimenpiteitä koskevia erityissäännöksiä olisi oltava käytettävissä siltä varalta, että kyseistä tuotetta tuodaan sellaisina lisääntyneinä määrinä ja sellaisissa olosuhteissa, että tuonti aiheuttaa tai uhkaa aiheuttaa jonkin Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen 349 artiklassa tarkoitetun unionin syrjäisimmän alueen taloudellisen tilanteen vakavan heikentymisen.
- (8) Suojatoimenpiteet olisi toteutettava jossakin sopimuksen 104 artiklan 2 kohdassa tarkoitetuista muodoista.
- (9) Sopimuksen seurannan ja uudelleentarkastelun, tutkimusten suorittamisen ja tarpeellisten suojatoimenpiteiden määrittämisen olisi oltava mahdollisimman avointa.
- (10) Komission olisi esitettävä Euroopan parlamentille ja neuvostolle vuosittain kertomus sopimuksen täytäntöönpanosta sekä suojatoimenpiteiden ja banaaneja koskevan vakautusmekanismin soveltamisesta.

⁽¹⁾ Euroopan parlamentin kanta, vahvistettu 11. joulukuuta 2012 (ei vielä julkaistu virallisessa lehdessä), ja neuvoston päätös, tehty 20. joulukuuta 2012.

- (11) Keski-Amerikasta peräisin oleviin tuotteisiin kytkeytyy tämän alueen ihmisoikeuksiin, sosiaalisiin oikeuksiin, työntekijöiden oikeuksiin ja ympäristöoikeuksiin liittyviä haasteita, mikä edellyttää komission ja unionin kansalaisyhteiskunnan organisaatioiden tiivistä vuoropuhelua.
- (12) Kansainvälisen työjärjestön laatimien ja valvomien kansainvälisten työnormien noudattamisen tärkeyttä olisi korostettava.
- (13) Komission olisi seurattava, miten Keski-Amerikka noudattaa sopimuksen IV osan VIII osastossa vahvistettuja sosiaali- ja ympäristönormeja.
- (14) Menettelyn käynnistämisestä olisi oltava yksityiskohtaiset säännökset. Komission olisi saatava jäsenvaltioilta tietoja ja saatavilla oleva näyttö sellaisista tuonnin kehityssuuntauksista, jotka saattavat edellyttää suojatoimenpiteiden soveltamista.
- (15) Sen vuoksi on erittäin tärkeää, että kaikki Keski-Amerikasta unionin alueelle tuotavia tuotteita koskevat tilastotiedot ovat luotettavia, kun arvioidaan, täyttyvätkö suojatoimenpiteiden soveltamisen edellytykset.
- (16) Joissakin tapauksissa lisääntynyt tuonti yhdelle tai useammalle unionin syrjäisimmälle alueelle tai yhteen tai useampaan jäsenvaltioon voi aiheuttaa tai uhata aiheuttaa vakavaa haittaa kyseisten alueiden tai jäsenvaltioiden taloudelliselle tilanteelle tai vakavasti heikentää sitä. Jos tuonti yhdelle tai useammalle unionin syrjäisimmälle alueelle tai yhteen tai useampaan jäsenvaltioon lisääntyy, komission olisi voitava ottaa käyttöön ennakkovalvontatoimenpiteitä.
- (17) Jos alustava näyttö on riittävä sen osoittamiseksi, että menettelyn aloittaminen on perusteltua, komission olisi julkaistava sopimuksen 111 artiklan 3 kohdassa määrätty ilmoitus *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.
- (18) Olisi annettava yksityiskohtaiset säännökset tutkimusten aloittamisesta, asianomaisten osapuolten oikeudesta saada käyttöönsä ja tarkistaa kerätyt tiedot, asianomaisten osapuolten kuulemisesta sekä niiden mahdollisuudesta esittää kantansa sopimuksen 111 artiklan 3 kohdan mukaisesti.
- (19) Komission olisi ilmoitettava Keski-Amerikalle kirjallisesti tutkimuksen aloittamisesta ja annettava tutkimusten tulokset tiedoksi assosiaatiokomitealle sopimuksen 116 artiklan mukaisesti.
- (20) Samoin on sopimuksen 112 artiklan nojalla tarpeen asettaa määräaikoja tutkimuksen aloittamiselle ja mahdollisten suojatoimenpiteiden aiheellisuuden määrittämiselle, jotta kyseisten talouden toimijoiden oikeusvarmuuden parantamiseksi voidaan varmistaa, että määrittäminen tapahtuu nopeasti.
- (21) Ennen mahdollisten suojatoimenpiteiden soveltamista olisi suoritettava tutkimus, kuitenkin niin, että komissiolla on mahdollisuus soveltaa väliaikaisia suojatoimenpiteitä sopimuksen 106 artiklassa tarkoitetuissa kriittisissä olosuhteissa.
- (22) Tiiviin seurannan olisi edistettävä oikea-aikaista päätöksentekoa tutkimuksen aloittamisesta tai toimenpiteiden määräämisestä. Komission olisi sen vuoksi sopimuksen soveltamispäivästä alkaen seurattava säännöllisesti banaanien tuontia. Seuranta olisi laajennettava muille aloille asianmukaisesti perustellusta pyynnöstä.
- (23) Olisi oltava mahdollista suspendoida etuustulli nopeasti enintään kolmeksi kuukaudeksi, kun tuonti ylittää määritellyn vuotuisen kynnystuontimäärän. Banaaneja koskevan vakautusmekanismin soveltamisen aloittamista koskevassa päätöksenteossa olisi otettava huomioon unionin banaanimarkkinoiden vakaus.
- (24) Suojatoimenpiteitä olisi sovellettava ainoastaan sen laajuusina ja niin kauan kuin on tarpeen vakavan haitan estämiseksi ja sopeutumisen helpottamiseksi. Suojatoimenpiteiden enimmäiskesto olisi määritettävä ja olisi annettava tällaisten toimenpiteiden jatkamista ja uudelleen-tarkastelua koskevat erityissäännökset sopimuksen 105 artiklan mukaisesti.
- (25) Komission olisi käynnistettävä neuvottelut sen Keski-Amerikan maan kanssa, jota toimenpiteet koskevat.
- (26) Sopimuksen kahdenvälisen suojalausekkeen ja banaaneja koskevan vakautusmekanismin soveltaminen edellyttää yhdenmukaisia edellytyksiä väliaikaisten ja lopullisten suojatoimenpiteiden hyväksymiselle, ennakkovalvontatoimenpiteiden määräämiselle, tutkimuksen päättämiseksi

ilman toimenpiteitä ja banaaneja koskevan vakautusmekanismin, josta on sovittu Keski-Amerikan kanssa, puitteissa vahvistetun etuustullin väliaikaiselle suspendoimiselle. Jotta voidaan varmistaa tämän asetuksen yhdenmukainen täytäntöönpano, komission olisi hyväksyttävä nämä toimenpiteet yleisistä säännöistä ja periaatteista, joiden mukaisesti jäsenvaltiot valvovat komission täytäntöönpanovallan käyttöä, 16 päivänä helmikuuta 2011 annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EU) N:o 182/2011 ⁽¹⁾ mukaisesti.

- (27) Valvontatoimenpiteiden ja väliaikaisten suojatoimenpiteiden hyväksymisessä olisi noudatettava neuvoa-antavaa menettelyä, kun otetaan huomioon näiden toimenpiteiden vaikutukset ja niiden looginen järjestys suhteessa loppullisten suojatoimenpiteiden hyväksymiseen. Kun väliaikaisten suojatoimenpiteiden määräämisen viivästyminen aiheuttaisi vaikeasti korjattavaa vahinkoa, komission olisi hyväksyttävä välittömästi sovellettavia täytäntöönpanosäädöksiä.
- (28) Kun otetaan huomioon banaaneja koskevan vakautusmekanismin mukaisten toimenpiteiden luonne ja suhteellisen lyhyt kesto, ja jotta voidaan estää kielteiset vaikutukset unionin banaanimarkkinoihin, komission olisi myös hyväksyttävä välittömästi sovellettavia täytäntöönpanosäädöksiä, joiden nojalla voidaan suspendoida väliaikaisesti kyseisen vakautusmekanismin puitteissa vahvistettu etuustulli tai päättää, että tällainen väliaikainen suspendointi ei ole aiheellinen. Välittömästi sovellettavia täytäntöönpanosäädöksiä sovellettaessa olisi noudatettava neuvoa-antavaa menettelyä.
- (29) Komission olisi käytettävä banaania koskevaa vakautusmekanismia huolellisesti ja tehokkaasti, jotta vältetään unionin syrjäisimpien alueiden tuottajien tilanteen vakavan heikentymisen uhka tai vakava heikentyminen. Yleistä kahdenvälistä suojamekanismia, johon sisältyy syrjäisimpiä alueita koskevia erityissäännöksiä, sovelletaan edelleen 1 päivästä tammikuuta 2020 alkaen.
- (30) Sopimuksen liitteen II (Käsitteen 'alkuperä tuotteet' määrittely ja hallinnollisen yhteistyön menetelmät) lisäykseen 2 A ja liitteen I (Tullien poistaminen) lisäykseen 2 sisältävien sääntöjen soveltamiseksi tarvittavien täytäntöönpanosääntöjen hyväksymisessä olisi sovellettava yhteisön tullikoodeksista 12 päivänä lokakuuta 1992 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 2913/92 ⁽²⁾ 247 a artiklaa.

- (31) Tätä asetusta olisi sovellettava vain unionista tai Keski-Amerikasta peräisin oleviin tuotteisiin,

OVAT HYVÄKSYNEET TÄMÄN ASETUKSEN:

I LUKU

SUOJATOIMENPITEITÄ KOSKEVAT SÄÄNNÖKSET

1 artikla

Määritelmät

Tässä asetuksessa tarkoitetaan

- a) 'tuotteella' unionista tai Keski-Amerikan maasta peräisin olevaa tavaraa. Tutkimuksen kohteena oleva tuote saattaa erityisistä markkinaolosuhteista riippuen käsittää yhden tai useampia tullinimikkeitä tai niiden osia taikka muita unionin tuotannonalalla yleisesti käytettyjä tuoteluokitteluja;
- b) 'asianomaisilla osapuolilla' osapuolia, joihin kyseisen tuotteen tuonti vaikuttaa;
- c) 'unionin tuotannonalalla' unionin alueella toimivien samankaltaisten tai suoraan kilpailevien tuotteiden tuottajien kokonaisuutta tai niitä unionin tuottajia, joiden yhteinen samankaltaisten tai suoraan kilpailevien tuotteiden tuotanto muodostaa pääosan unionin kyseisten tuotteiden kokonaistuotannosta, taikka jos samankaltainen tai suoraan kilpaileva tuote on vain yksi useista tuotteista, joita unionin tuotannonalan muodostavat tuottajat tuottavat, niitä nimenomaisia toimintoja, joita kyseisen samankaltaisen tai suoraan kilpailevan tuotteen tuottamiseen sisältyy;
- d) 'vakavalla haitalla' huomattavaa yleistä heikentymistä;
- e) 'vakavan haitan uhalla' selvästi toteutumassa olevaa vakavaa haittaa.
- f) 'vakavalla heikentymisellä' merkittäviä unionin toimialan tai tuotannonalan häiriöitä;
- g) 'vakavan heikentymisen uhalla' selvästi toteutumassa olevia merkittäviä häiriöitä;

⁽¹⁾ EUVL L 55, 28.2.2011, s. 13.

⁽²⁾ EYVL L 302, 19.10.1992, s. 1.

h) 'siirtymäkaudella' sopimuksen soveltamispäivästä alkavaa kymmenen vuoden jaksoa sellaisen tuotteen osalta, jolle on sopimuksen liitteessä I (Tullien poistaminen) olevassa EU-osapuolen luettelossa, jäljempänä 'tullien poistoluettelo', määrätty alle kymmenen vuoden pituinen tullien poistamiskausi, tai tullien poistamiskautta lisättynä kolmella vuodella sellaisen tuotteen osalta, jolle on tullien poistoluettelossa määrätty vähintään kymmenen vuoden pituinen tullien poistamiskausi;

i) 'Keski-Amerikan maalla' Costa Ricaa, El Salvadoria, Guatemalaa, Hondurasia, Nicaraguaa tai Panamaa.

Ensimmäisen kohdan e alakohdassa tarkoitettua vakavan haitan uhan olemassaolon määrittämisen on perustuttava todennettavissa oleviin tosiseikkoihin eikä pelkästään väitteeseen, oletukseen tai vähäiseen mahdollisuuteen. Vakavan haitan uhan olemassaolon määrittämiseksi on otettava huomioon muun muassa 5 artiklan 5 kohdassa tarkoitettujen tekijöiden perusteella tehdyt ennusteet, arviot ja analyysit.

2 artikla

Periaatteet

1. Suojatoimenpide voidaan määrätä tässä asetuksessa annettujen säännösten mukaisesti, jos Keski-Amerikan maasta peräisin olevaa tuotetta tuodaan sitä koskevien tullien alentamisen tai poistamisen seurauksena unioniin sellaisina lisääntyneinä määrinä, joko absoluuttisesti mitattuna tai suhteessa unionin tuotantoon ja sellaisissa olosuhteissa, että tuonti aiheuttaa tai uhkaa aiheuttaa vakavaa haittaa unionin tuotannonalalle.

2. Suojatoimenpide voi olla toinen seuraavista:

a) suspendoidaan tullien poistoluettelossa vahvistettu kyseiseen tuotteeseen sovellettava tullin lisäalennus;

b) korotetaan kyseisen tuotteen tulli määrään, joka ei ylitä alempaa seuraavista:

— tuotteeseen sovellettu suosituimmuustulli aikana, jona toimenpide toteutetaan; tai

— tuotteeseen sovellettu suosituimmuustulli päivänä, joka välittömästi edeltää sopimuksen voimaantulopäivää.

3. Suojatoimenpidettä ei sovelleta, jos tuonti tapahtuu sopimuksen mukaisesti myönnettyjen tullittomien etuustullikiintiöiden rajoissa.

3 artikla

Seuranta

1. Komissio seuraa banaanien tuontia Keski-Amerikan maista koskevien tilastojen kehitystä. Tätä varten se tekee yhteistyötä ja vaihtaa tietoja säännöllisesti unionin jäsenvaltioiden ja unionin tuotannonalan kanssa.

2. Asianomaisten tuotannonalojen asianmukaisesti perustellusta pyynnöstä komissio voi harkita seurannan laajentamista muille aloille.

3. Komissio esittää vuosittain seurantakertomuksen Euroopan parlamentille ja neuvostolle ajantasaisista tilastoista, jotka koskevat banaanien tuontia Keski-Amerikan maista ja niitä aloja, joille seuranta on laajennettu.

4. Komissio seuraa, miten Keski-Amerikan maat noudattavat sopimuksen IV osan VIII osastossa vahvistettuja sosiaali- ja ympäristönormeja.

4 artikla

Menettelyn aloittaminen

1. Menettely aloitetaan, kun jäsenvaltio tai unionin tuotannonalan puolesta toimiva oikeushenkilö taikka yhteenliittymä, joka ei ole oikeushenkilö, sitä pyytää, tai komission omasta aloitteesta, jos komission mukaan on ilmeistä, että alustava näyttö on riittävä tutkimuksen aloittamiseksi, mikä määritetään 4 artiklan 5 kohdassa tarkoitettujen tekijöiden perusteella.

2. Menettelyn aloittamista koskevan pyynnön on sisällettävä näyttö siitä, että 2 artiklan 1 kohdassa vahvistetut suojatoimenpiteen määrittämisen edellytykset täyttyvät. Pyyntöön on yleensä sisällytettävä seuraavat tiedot: kyseisen tuotteen tuonnin lisääntyminen absoluuttisesti ja suhteellisesti ilmaistuna, lisääntyneen tuonnin osuus kotimaan markkinoista sekä myynnin, tuotannon, tuottavuuden, kapasiteetin käyttöasteen, voittojen ja tappioiden sekä työllisyyden tason muutokset.

3. Menettely voidaan aloittaa myös, kun tuonti yhteen tai useampaan jäsenvaltioon tai yhdelle tai useammalle syrjäisimmälle alueelle lisääntyy äkillisesti, jos tutkimuksen aloittamisen edellytysten täyttymisestä on riittävä alustava näyttö 5 artiklan 5 kohdan mukaisesti.

4. Jäsenvaltion on ilmoitettava komissiolle, jos tuonti jostakin Keski-Amerikan maasta kehittyy tavalla, joka näyttää edellyttävän suojatoimenpiteitä. Tämän ilmoituksen on sisällettävä saatavilla oleva näyttö 5 artiklan 5 kohdan mukaisesti.

5. Komissio ilmoittaa jäsenvaltioille, kun se 1 kohdan mukaisesti saa menettelyn aloittamista koskevan pyynnön tai katsoo, että on asianmukaista aloittaa menettely omasta aloitteesta.

6. Jos on ilmeistä, että alustava näyttö on 5 artiklan 5 kohdan mukaisesti riittävä menettelyn aloittamiseksi, komissio aloittaa menettelyn ja julkaisee siitä ilmoituksen *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*. Menettely aloitetaan kuukauden kuluessa siitä, kun komissio on 1 kohdan mukaisesti saanut pyynnön tai tiedot.

7. Edellä 6 kohdassa tarkoitettussa ilmoituksessa

- a) esitetään yhteenveto saaduista tiedoista ja vaaditaan, että kaikki asiaa koskevat tiedot toimitetaan komissiolle;
- b) asetetaan määräaika, jonka kuluessa asianomaiset osapuolet voivat ilmoittaa kirjallisesti kannastaan ja antaa tietoja, jos nämä kannat ja tiedot on otettava huomioon menettelyn aikana;
- c) asetetaan määräaika, jonka kuluessa asianomaiset osapuolet voivat pyytää komissiota kuulemaan niitä suullisesti 5 artiklan 9 kohdan mukaisesti.

5 artikla

Tutkimus

1. Kun menettely on aloitettu, komissio panee vireille tutkimuksen. Jäljempänä 3 kohdassa säädetty määräaika alkaa päivästä, jona päätös tutkimuksen aloittamisesta julkaistaan *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

2. Komissio voi pyytää jäsenvaltioita toimittamaan tietoja, jolloin jäsenvaltioiden on toteutettava tarvittavat toimenpiteet pyynnön noudattamiseksi. Jos näillä tiedoilla on yleistä merkitystä eivätkä ne ole 12 artiklassa tarkoitettuja luottamuksellisia tietoja, ne lisätään muihin kuin luottamuksellisiin tietoihin tämän artiklan 8 kohdan mukaisesti.

3. Tutkimus päätetään mahdollisuuksien mukaan kuuden kuukauden kuluessa sen aloittamisesta. Tätä aikarajaa voidaan pidentää kolmella kuukaudella poikkeuksellisissa olosuhteissa, esimerkiksi jos osallistuvien asianomaisten osapuolten lukumäärä on epätavallisen suuri tai jos markkinatilanne on monimutkainen. Komissio ilmoittaa kaikille asianomaisille osapuolille tällaisesta pidennyksestä ja sen perusteista.

4. Komissio kerää kaikki tiedot, joita se pitää tarpeellisina määrittääkseen, täytyvätkö 2 artiklan 1 kohdassa säädetty edellytykset, ja pyrkii tarvittaessa tarkistamaan nämä tiedot.

5. Komissio arvioi tutkimuksessa kaikki asian kannalta merkitykselliset objektiiviset ja määrällisesti ilmaistavissa olevat tekijät, joilla on vaikutusta unionin tuotannonalan tilanteeseen ja joita ovat erityisesti kyseisen tuotteen tuonnin lisääntyminen absoluuttisesti ja suhteellisesti ilmaistuna, lisääntyneen tuonnin osuus kotimaan markkinoista sekä myynnin, tuotannon, tuottavuuden, kapasiteetin käyttöasteen, voittojen ja tappioiden sekä työllisyyden tason muutokset. Tämä luettelo ei ole tyhjentävä, ja komissio voi vakavan haitan tai vakavan haitan uhan olemassaoloa määrittäessään ottaa huomioon myös muita olennaisia tekijöitä, kuten varastot, hinnat, sijoitun pääoman tuoton, kasvavien ja muut tekijät, jotka aiheuttavat tai ovat voineet aiheuttaa vakavaa haittaa tai jotka uhkaavat aiheuttaa vakavaa haittaa unionin tuotannonalalle.

6. Edellä olevan 4 artiklan 7 kohdan b alakohdan mukaisesti tietoja antaneet asianomaiset osapuolet ja asianomaisten Keski-Amerikan maan edustajat voivat kirjallisesta pyynnöstä tarkastella kaikkia komissiolle tutkimuksen yhteydessä toimitettuja tietoja, lukuun ottamatta unionin tai sen jäsenvaltioiden viranomaisten laatimia sisäisiä asiakirjoja, jos tiedot ovat merkityksellisiä niiden etujen puolustamiseksi eivätkä ne ole 12 artiklassa tarkoitettuja luottamuksellisia tietoja ja jos komissio käyttää niitä tutkimuksessa. Tietoja antaneet asianomaiset osapuolet voivat esittää komissiolle näitä tietoja koskevat näkemyksensä. Komissio ottaa näkemykset huomioon, jos niiden tueksi esitetään riittävä alustava näyttö.

7. Komissio varmistaa, että kaikki tutkimuksessa käytettävät tiedot ja tilastot ovat saatavilla ja että ne ovat ymmärrettäviä, avoimia ja todennettavia.

8. Heti kun se on teknisesti mahdollista, komissio varmistaa mahdollisuuden tutustua muihin kuin luottamuksellisiin tietoihin salanasuojatun verkkofoorumien välityksellä, jota se hallinnoi ja jonka kautta välitetään kaikki merkitykselliset tiedot, jotka eivät ole 12 artiklassa tarkoitettuja luottamuksellisia tietoja. Pääsy verkkofooriimiin myönnetään asianomaisille osapuolille, jäsenvaltioille ja Euroopan parlamentille.

9. Komissio kuulee asianomaisia osapuolia erityisesti, jos ne ovat tehneet kuulemista koskevan kirjallisen pyynnön *Euroopan unionin virallisessa lehdessä* julkaistussa ilmoituksessa asetetussa määräajassa ja jos pyynnössä osoitetaan, että tutkimuksen lopputulos saattaa vaikuttaa niihin ja että on erityisiä syitä, joiden vuoksi niitä pitäisi kuulla suullisesti.

Komissio kuulee asianomaisia osapuolia myöhemmin uudelleen, jos tähän on erityisiä syitä.

10. Jollei tietoja toimiteta komission vahvistamissa määräajoissa tai jos tutkimus vaikeutuu merkittävästi, komissio voi tehdä päätelmät saatavilla olevien tietojen perusteella. Jos komissio toteaa, että asianomainen osapuoli tai kolmas osapuoli on toimittanut sille vääriä tai harhaanjohtavia tietoja, se jättää tällaiset tiedot huomiotta ja voi käyttää saatavilla olevia tietoja.

11. Komissio ilmoittaa asianomaiselle Keski-Amerikan maalle kirjallisesti tutkimuksen aloittamisesta.

6 artikla

Ennakkovalvontatoimenpiteet

1. Komissio voi hyväksyä ennakkovalvontatoimenpiteitä, jos:

- a) tuotteen tuonti kehittyy tavalla, joka voi aiheuttaa jonkin 2 ja 4 artiklassa tarkoitetuista tilanteista; tai
- b) banaanien tuonti yhteen tai useampaan unionin jäsenvaltioon tai yhdelle tai useammalle unionin syrjäisimmälle alueelle lisääntyy äkillisesti.

2. Komissio hyväksyy ennakkovalvontatoimenpiteet 14 artiklan 2 kohdassa tarkoitettua neuvoa-antavaa menettelyä noudattaen.

3. Ennakkovalvontatoimenpiteet ovat voimassa rajoitetun ajan. Jollei toisin säädetä, ennakkovalvontatoimenpiteiden voimaoloaika päättyy niiden käyttöönottoa välittömästi seuraavan kuuden kuukauden jälkeisen toisen kuuden kuukauden jakson päättyessä.

7 artikla

Väliaikaisten suojatoimenpiteiden määrääminen

1. Väliaikaisia suojatoimenpiteitä sovelletaan kriittisissä olosuhteissa, joissa viivytykset aiheuttaisivat vaikeasti korjattavissa olevaa vahinkoa, kun 5 artiklan 5 kohdassa tarkoitettuihin tekijöihin perustuvan alustavan määrittelyn perusteella on saatu riittävä alustava näyttö siitä, että jostakin Keski-Amerikan maasta peräisin olevan tuotteen tuonti on lisääntynyt tullien poistoluettelon mukaisen tullien alentamisen tai poistamisen seurauksena ja että tällainen tuonti aiheuttaa tai uhkaa aiheuttaa vakavaa haittaa unionin tuotannonalalle.

Komissio hyväksyy väliaikaiset suojatoimenpiteet 14 artiklan 2 kohdassa tarkoitettua neuvoa-antavaa menettelyä noudattaen. Erittäin kiireellisissä tapauksissa, kuten tämän artiklan 2 kohdassa tarkoitettua tapauksessa, komissio hyväksyy välittömästi sovellettavia väliaikaisia suojatoimenpiteitä 14 artiklan 4 kohdassa tarkoitettua menettelyä noudattaen.

2. Jos jäsenvaltio pyytää komissiota toimimaan välittömästi ja jos 1 kohdassa säädetty edellytykset täyttyvät, komissio tekee päätöksen viiden työpäivän kuluessa pyynnön vastaanottamisesta.

3. Väliaikaisia suojatoimenpiteitä sovelletaan enintään 200 kalenteripäivän ajan.

4. Jos väliaikaiset suojatoimenpiteet kumotaan, koska tutkimus osoittaa, etteivät 2 artiklan 1 kohdassa säädetty edellytykset täyty, näiden väliaikaisten suojatoimenpiteiden mukaisesti kannetut tullit palautetaan ilman eri toimenpiteitä.

5. Väliaikaisia suojatoimenpiteitä sovelletaan kaikkiin niiden voimaantulon jälkeen vapaaseen liikkeeseen luovutettuihin tuotteisiin. Nämä toimenpiteet eivät kuitenkaan estä unioniin jo matkalla olevien tuotteiden luovutusta vapaaseen liikkeeseen, jos näiden tuotteiden määräpaikkaa ei voida muuttaa.

8 artikla

Tutkimuksen ja menettelyn päättäminen ilman toimenpiteitä

1. Jos lopullisesti vahvistetut tosiseikat osoittavat, että 2 artiklan 1 kohdassa säädetty edellytykset eivät täyty, komissio tekee päätöksen tutkimuksen ja menettelyn päättämisestä 14 artiklan 3 kohdassa tarkoitettua tarkastelumenettelyä noudattaen.

2. Komissio julkaisee kertomuksen, jossa se esittää havaintonsa ja perustellut päätelmänsä, jotka se on tehnyt kaikista asiaankuuluvista tosiseikoista ja oikeudellisista seikoista, ottaen huomioon 12 artiklassa tarkoitettujen luottamuksellisten tietojen suojan.

9 artikla

Lopullisten suojatoimenpiteiden määrääminen

1. Jos lopullisesti vahvistetut tosiseikat osoittavat, että 2 artiklan 1 kohdassa säädetty edellytykset täyttyvät, komissio saattaa asian assosiaatiokomitean tarkasteltavaksi sopimuksen 116 artiklan mukaisesti. Jos assosiaatiokomitea ei ole antanut suositusta tai mihinkään muuhun tyydyttävään ratkaisuun ei ole päästy 30 päivän kuluessa siitä, kun asia saatettiin tarkasteltavaksi, komissio voi tehdä päätöksen lopullisten suojatoimenpiteiden määräämisestä 14 artiklan 3 kohdassa tarkoitettua tarkastelumenettelyä noudattaen.

2. Komissio julkaisee kertomuksen, joka sisältää yhteenvedon määrittämisestä kannalta olennaisista tosiseikoista ja huomioista, ottaen huomioon 12 artiklassa tarkoitettujen luottamuksellisten tietojen suojan.

10 artikla

Suojatoimenpiteiden kesto ja uudelleentarkastelu

1. Suojatoimenpide on voimassa ainoastaan niin kauan kuin on tarpeen unionin tuotannonalaan kohdistuvan vakavan haitan estämiseksi tai poistamiseksi ja sopeutumisen helpottamiseksi. Voimassaoloaika on enintään kaksi vuotta, jollei sitä pidennetä 3 kohdan mukaisesti.

2. Suojatoimenpide on voimassa mahdollisena pidennettynä voimassaoloaikana, kunnes 3 kohdassa tarkoitettujen uudelleentarkastelun tulokset on saatu.

3. Suojatoimenpiteen alkuperäistä kestoja voidaan poikkeuksellisesti pidentää enintään kahdella vuodella, jos todetaan, että toimenpide on edelleen tarpeen unionin tuotannonalaan kohdistuvan vakavan haitan estämiseksi tai poistamiseksi ja että on näyttö siitä, että unionin tuotannonala on sopeutumassa tilanteeseen.

4. Ennen mahdollista tämän artiklan 3 kohdan mukaista pidennystä on tehtävä tutkimus, kun jäsenvaltio tai unionin tuotannonalan puolesta toimiva oikeushenkilö taikka yhteenliittymä, joka ei ole oikeushenkilö, sitä pyytää, tai komission omasta aloitteesta, jos 5 artiklan 5 kohdassa tarkoitettujen tekijöiden perusteella määritettävä alustava näyttö riittää osoittamaan, että tämän artiklan 3 kohdassa säädetty edellytykset täyttyvät.

5. Tutkimuksen aloittamisesta on julkaistava ilmoitus 4 artiklan 6 ja 7 kohdan mukaisesti. Tutkimus ja mahdolliset tämän artiklan 3 kohdan mukaiset pidennystä koskevat päätökset on tehtävä 5, 8 ja 9 artiklan mukaisesti.

6. Suojatoimenpiteen kokonaiskesto on enintään neljä vuotta, väliaikaiset suojatoimenpiteet mukaan luettuina.

7. Suojatoimenpidettä ei saa soveltaa siirtymäkauden päättyä, ellei asianomainen Keski-Amerikan maa anna siihen suostumusta.

8. Suojatoimenpiteitä saa soveltaa sellaisen tuotteen tuontiin, johon on aiemmin sovellettu tällaista toimenpidettä, vasta sellaisen ajanjakson jälkeen, joka on puolet siitä ajanjaksosta, jona suojatoimenpidettä sovellettiin välittömästi edeltävän jakson aikana.

11 artikla

Unionin syrjäisimmät alueet

Jos jostakin Keski-Amerikan maasta peräisin olevaa tuotetta tuodaan sellaisina lisäantyneinä määrinä ja sellaisissa olosuhteissa, että tuonti aiheuttaa tai uhkaa aiheuttaa yhden tai useamman Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen 349 artiklassa tarkoitettujen unionin syrjäisimmän alueen taloudellisen tilanteen vakavan heikentymisen, suojatoimenpide voidaan määrätä tämän luvun mukaisesti.

12 artikla

Luottamuksellisuus

1. Tämän asetuksen mukaisesti saatuja tietoja saa käyttää ainoastaan siihen tarkoitukseen, jota varten ne on pyydetty.

2. Mitään tämän asetuksen nojalla saatuja luottamuksellisia tietoja tai luottamuksellisesti toimitettuja tietoja ei saa ilmaista muutoin kuin tiedot toimittaneen nimenomaisella suostumuksella.

3. Luottamuksellista käsittelyä koskevassa pyynnössä on ilmoitettava, miksi tiedot ovat luottamuksellisia. Tiedot voidaan kuitenkin jättää ottamatta huomioon, jos tietojen toimittaja pyytää, että tietoja ei saateta julkisiksi eikä ilmaista kokonaan tai yhteenvedona, ja jos vaikuttaa siltä, että kyseinen pyyntö ei ole perusteltu.

4. Tietoja pidetään joka tapauksessa luottamuksellisina, jos niiden ilmaiseminen saattaa aiheuttaa merkittäviä kielteisiä seurauksia sille, joka ne on toimittanut tai joka on ollut niiden lähteenä.

5. Edellä olevat 1–4 kohta eivät ole esteenä sille, että unionin viranomaiset viittaavat yleisiin tietoihin ja erityisesti sellaisiin syihin, joihin tämän asetuksen nojalla tehtyt päätökset perustuvat. Näiden viranomaisten on kuitenkin otettava huomioon kyseessä olevien luonnollisten henkilöiden ja oikeushenkilöiden oikeutetut edut sen suhteen, että kyseisten henkilöiden liikesalaisuuksia ei paljasteta.

13 artikla

Kertomus

1. Komissio esittää Euroopan parlamentille ja neuvostolle vuosittain kertomuksen sopimuksen IV osassa määrättyjen velvoitteiden ja tämän asetuksen soveltamisesta, täytäntöönpanosta ja noudattamisesta.

2. Kertomukseen sisältyy tietoja väliaikaisten ja lopullisten suojatoimenpiteiden, ennakoivalvontatoimenpiteiden ja alueellisten valvonta- ja suojatoimenpiteiden soveltamisesta sekä tutkimuksen ja menettelyn päättämisestä ilman toimenpiteitä.

3. Kertomukseen sisältyy tietoja niiden eri elinten toiminnasta, jotka vastaavat sopimuksen täytäntöönpanon seurannasta, kuten sopimuksen IV osan VIII osastosta johtuvien velvoitteiden täyttämistä ja toiminnasta kansalaisyhteiskunnan neuvoa-antavien ryhmien kanssa.

4. Kertomuksessa esitetään myös yhteenveto Keski-Amerikan maiden kanssa käytävää kauppaa koskevista tilastoista ja kaupan kehityksestä, ja siihen sisältyy ajantasaista tilastotietoa banaanien tuonnista Keski-Amerikan maista.

5. Euroopan parlamentti voi kuukauden kuluessa komission kertomuksen esittämisestä kutsua komission asiasta vastaavan valiokuntansa erityiskokoukseen esittelemään ja selvittämään tämän asetuksen täytäntöönpanoon liittyviä asioita.

6. Komissio julkaisee kertomuksen viimeistään kolmen kuukauden kuluttua sen esittämisestä Euroopan parlamentille ja neuvostolle.

14 artikla

Komiteamenettely

1. Komissiota avustaa tuontiin sovellettavasta yhteisestä järjestelmästä 26 päivänä helmikuuta 2009 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 260/2009⁽¹⁾ 4 artiklan 1 kohdassa perustettu komitea, jäljempänä 'komitea'. Komitea on asetuksessa (EU) N:o 182/2011 tarkoitettu komitea.

2. Kun viitataan tähän kohtaan, sovelletaan asetuksen (EU) N:o 182/2011 4 artiklaa.

3. Kun viitataan tähän kohtaan, sovelletaan asetuksen (EU) N:o 182/2011 5 artiklaa.

4. Kun viitataan tähän kohtaan, sovelletaan asetuksen (EU) N:o 182/2011 8 artiklaa yhdessä sen 4 artiklan kanssa.

5. Komitea voi käsitellä komission esille ottamia tai jäsenvaltion käsiteltäväksi pyytämiä asioita, joka liittyvät tämän asetuksen soveltamiseen. Jäsenvaltiot voivat pyytää tietoja ja vaihtaa näkemyksiä komiteassa tai suoraan komission kanssa.

II LUKU

BANAANEJA KOSKEVA VAKAUTUSMEKANISMI

15 artikla

Banaaneja koskeva vakautusmekanismi

1. Keski-Amerikasta peräisin oleviin banaaneihin, jotka kuuluvat yhdistetyn nimikkeistön nimikkeeseen 0803 00 19 (tuoreet banaanit, ei kuitenkaan jauhobanaanit) ja jotka on merkitty tullien poistoluettelon luokkaan ST, sovelletaan vakautusmekanismia 31 päivään joulukuuta 2019 saakka.

2. Edellä 1 kohdassa tarkoitettujen tuotteiden tuonnille vahvistetaan erillinen vuotuinen kynnystuontimäärä liitteessä olevassa taulukossa esitetyn mukaisesti. Edellä 1 kohdassa tarkoitettujen tuotteiden tuonti etuustullia soveltaen edellyttää sopimuksen liitteessä II (Käsitteen 'alkuperätuotteet' määrittely ja hallinnollisen yhteistyön menetelmät) vahvistetun alkuperäselvityksen lisäksi, että esitetään sen Keski-Amerikan maan, josta tuotteet viedään, toimivaltaisen viranomaisen myöntämä vientitodistus. Kun jonkin Keski-Amerikan maan kynnystuontimäärä täyttyy kyseisen kalenterivuoden aikana, komissio hyväksyy 14 artiklan 4 kohdassa tarkoitettua kiireellistä menettelyä noudattaen täytäntöönpanosäädöksen, jonka nojalla se voi joko väliaikaisesti suspendoida alkuperältään vastaaviin tuotteisiin sovellettavan etuustullin samana vuonna enintään kolmeksi kuukaudeksi muttei kyseisen kalenterivuoden loppua pitemmälle tai päättää, että tällainen suspendointi ei ole aiheellinen.

3. Kun komissio päättää 2 kohdassa tarkoitettujen toimenpiteiden soveltamisen aloittamisesta, se tarkastelee kyseisen tuonnin vaikutusta unionin banaanimarkkinoiden tilanteeseen. Tässä tarkastelussa on otettava huomioon sellaiset tekijät kuin kyseisen tuonnin vaikutus unionin hintatasoon, muualta tulevan tuonnin kehitys ja unionin markkinoiden yleinen vakaus.

⁽¹⁾ EUVL L 84, 31.3.2009, s. 1.

4. Jos komissio päättää suspendoida sovellettavan etuustullin, se soveltaa tullin perustasoa tai suosituimmuustullia sen mukaan, kumpi on alempi ajankohtana, jona tällainen toimi toteutetaan.

5. Jos komissio soveltaa 2 ja 4 kohdassa tarkoitettuja toimia, se käynnistää välittömästi neuvottelut asianomaisen Keski-Amerikan maan tai asianomaisten Keski-Amerikan maiden kanssa analysoidakseen ja arvioidakseen tilannetta saatavilla olevien asiatietojen perusteella.

6. Tässä luvussa vahvistetun banaaneja koskevan vakautusmekanismin soveltaminen ei vaikuta I luvussa tarkoitettujen toimenpiteiden soveltamiseen. Molempien lukujen säännösten nojalla toteutettuja toimenpiteitä ei kuitenkaan saa soveltaa samanaikaisesti.

7. Edellä 2 ja 4 kohdassa tarkoitettuja toimenpiteitä on sovellettava ainoastaan 31 päivänä joulukuuta 2019 päättyvän kauden loppuun saakka.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Strasbourgissa 15 päivänä tammikuuta 2013.

Euroopan parlamentin puolesta
Puhemies
M. SCHULZ

Neuvoston puolesta
Puheenjohtaja
L. CREIGHTON

III LUKU

TÄYTÄNTÖÖNPANOSÄÄNNÖT

16 artikla

Täytäntöönpanosäännöt

Sopimuksen liitteen II (Käsitteen 'alkuperätuotteet' määrittely ja hallinnollisen yhteistyön menetelmät) lisäykseen 2 A ja liitteen I (Tullien poistaminen) lisäykseen 2 sisältyvien sääntöjen soveltamiseksi tarvittavien täytäntöönpanosääntöjen hyväksymisessä sovellettava säännös on asetuksen (ETY) N:o 2913/92 247 a artikla.

IV LUKU

LOPPUSÄÄNNÖKSET

17 artikla

Voimaantulo

Tämä asetus tulee voimaan kolmantena päivänä sen jälkeen, kun se on julkaistu *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

Sitä sovelletaan sopimuksen 353 artiklassa määrätystä sopimuksen soveltamispäivästä. Ilmoitus sopimuksen soveltamispäivästä julkaistaan *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

LIITE

Taulukko kynnystuontimääristä banaaneja koskevan vakautusmekanismin soveltamiseksi sopimuksen liitteen I lisäyksen 3 mukaisesti

Vuosi	Kynnystuontimäärä (tonnia)					
	Costa Rica	Panama	Honduras	Guatemala	Nicaragua	El Salvador
31 päivään joulukuuta 2010 saakka	1 025 000	375 000	50 000	50 000	10 000	2 000
1.1.–31.12.2011	1 076 250	393 750	52 500	52 500	10 500	2 100
1.1.–31.12.2012	1 127 500	412 500	55 000	55 000	11 000	2 200
1.1.–31.12.2013	1 178 750	431 250	57 500	57 500	11 500	2 300
1.1.–31.12.2014	1 230 000	450 000	60 000	60 000	12 000	2 400
1.1.–31.12.2015	1 281 250	468 750	62 500	62 500	12 500	2 500
1.1.–31.12.2016	1 332 500	487 500	65 000	65 000	13 000	2 600
1.1.–31.12.2017	1 383 750	506 250	67 500	67 500	13 500	2 700
1.1.–31.12.2018	1 435 000	525 000	70 000	70 000	14 000	2 800
1.1.–31.12.2019	1 486 250	543 750	72 500	72 500	14 500	2 900
1.1.2020 alkaen	ei sovelleta	ei sovelleta	ei sovelleta	ei sovelleta	ei sovelleta	ei sovelleta

KOMISSION LAUSUMA

Komissio pitää myönteisenä, että Euroopan parlamentti ja neuvosto ovat päässeet ensimmäisessä käsittelyssä sopimukseen Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksesta (EU) N:o 20/2013, annettu 15 päivänä tammikuuta 2013, Euroopan unionin ja sen jäsenvaltioiden sekä Keski-Amerikan välisestä assosiaatiosta tehdyn sopimuksen kahdenvälisen suojalausekkeen ja banaaneja koskevan vakautusmekanismin täytäntöönpanosta ⁽¹⁾.

Asetuksessa (EU) N:o 20/2013 vahvistetun mukaisesti komissio esittää Euroopan parlamentille ja neuvostolle vuosittain kertomuksen sopimuksen IV osan täytäntöönpanosta ja on valmis keskustelemaan Euroopan parlamentin asiasta vastaavan valiokunnan kanssa kaikista sopimuksen IV osan täytäntöönpanoon liittyvistä asioista.

Komissio kiinnittää erityistä huomiota sopimuksen IV osaan sisältyvien kauppaa ja kestävä kehitystä koskevien sitoumusten tehokkaaseen täytäntöönpanoon ja ottaa huomioon sopimuksen IV osan VIII osastossa mainittujen Kansainvälisen työjärjestön keskeisten yleissopimusten sekä monenvälisten ympäristösopimusten asianomaisten seurantaelinten antamat erityistiedot. Komissio pyytää tässä yhteydessä myös asianomaisia kansalaisyhteiskunnan neuvoa-antavia ryhmiä esittämään näkemyksensä.

Sen jälkeen kun banaaneja koskevan vakautusmekanismin voimassaolo lakkaa 31 päivänä joulukuuta 2019, komissio arvioi unionin banaanimarkkinoiden ja unionin banaanintuottajien tilannetta. Komissio toimittaa Euroopan parlamentille ja neuvostolle arvioinnin tulokset ja myös alustavan arvioinnin, joka koskee "Programme d'Options Spécifiques à l'Éloignement et l'Insularité" (POSEI) (syrjäisestä sijainnista ja saaristoasemasta johtuvia erityisiä valinnaisia toimenpiteitä koskeva ohjelma) toimivuutta unionin banaanintuotannon säilyttämisessä.

⁽¹⁾ Ks. tämän virallisen lehden s. 13.

YHTEINEN LAUSUMA

Euroopan parlamentti ja komissio ovat yhtä mieltä siitä, että on tärkeää tehdä tiivistä yhteistyötä sopimuksen IV osan sekä Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EU) N:o 20/2013, annettu 15 päivänä tammikuuta 2013, Euroopan unionin ja sen jäsenvaltioiden sekä Keski-Amerikan välisestä assosiaatiosta tehdyn sopimuksen kahdenvälisen suojalausekkeen ja banaaneja koskevan vakautusmekanismin täytäntöönpanosta ⁽¹⁾, täytäntöönpanon valvonnassa. Tässä tarkoituksessa ne sopivat seuraavaa:

- Euroopan parlamentin asiasta vastaavan valiokunnan pyynnöstä komissio ilmoittaa sille kaikista erityisistä huolenaiheista, jotka liittyvät siihen, miten Keski-Amerikan maat täyttävät kauppaa ja kestäväää kehitystä koskevat sitoumuksensa.
- Jos Euroopan parlamentti hyväksyy suosituksen suojatoimenpiteitä koskevan tutkimuksen aloittamisesta, komissio tutkii tarkasti, täyttyvätkö asetuksen (EU) N:o 20/2013 mukaiset edellytykset aloittaa tutkimus viran puolesta. Jos komissio katsoo, että ehdot eivät täyty, se antaa asiasta vastaavalle Euroopan parlamentin valiokunnalle kertomuksen, jossa se selvittää myös kaikki tällaisen tutkimuksen vireillepanoon liittyvät seikat.

⁽¹⁾ Ks. tämän virallisen lehden s. 13.